

---

Председатель: Швейцария

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА (991-е пленарное заседание)

1. Дата: пятница, 21 марта 2014 года  
  
Открытие: 7 час. 30 мин.  
Заккрытие: 7 час. 45 мин.
  
2. Председатель: посол Т. Гремингер
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ О РАЗМЕЩЕНИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
МОНИТОРИНГОВОЙ МИССИИ ОБСЕ НА  
УКРАИНЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 1117 (PC.DEC/1117) о размещении специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Украина (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению), Канада (интерпретирующее заявление, см. Добавление 3 к Решению), Российская Федерация (интерпретирующее заявление, см. Добавление 4 к Решению), Председатель, Генеральный секретарь

Пункт 2 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня:       ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4.    Следующее заседание:

Четверг, 27 марта 2014 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

---

**991-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 991, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1117  
РАЗМЕЩЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ МОНИТОРИНГОВОЙ МИССИИ  
ОБСЕ НА УКРАИНЕ**

Постоянный совет,

будучи привержен обеспечению сохранности принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и хельсинкском Заключительном акте,

постановляет следующее:

1. Разместить специальную мониторинговую миссию международных наблюдателей ОБСЕ на Украине;
2. Целью указанной миссии будет содействие – на территории всей страны и в сотрудничестве с имеющими к этому отношение исполнительными структурами ОБСЕ и соответствующими субъектами международного сообщества (такими, как Организация Объединенных Наций и Совет Европы) – снижению напряженности и обеспечению мира, стабильности и безопасности, а также мониторинг и поддержка осуществления всех принятых в рамках ОБСЕ принципов и обязательств;
3. Поручить Специальной мониторинговой миссии, действующей согласно принципам беспристрастности и транспарентности:
  - собирать информацию и докладывать об обстановке в районе действия с точки зрения безопасности;
  - устанавливать и докладывать факты, реагируя на конкретные инциденты и сообщения об инцидентах, в том числе связанные с предположительно имевшими место нарушениями основных принципов и обязательств, принятых в рамках ОБСЕ;
  - осуществлять мониторинг соблюдения прав человека и основных свобод, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и оказывать поддержку их соблюдению;

- с целью выполнения своих задач налаживать контакты с местными, региональными и центральными властями, гражданским обществом, этническими и религиозными группами, а также с местными жителями;
  - способствовать диалогу на местах с целью снижения напряженности и содействия нормализации обстановки;
  - докладывать о любых ограничениях свободы передвижения мониторинговой миссии или иных обстоятельствах, препятствующих выполнению ее мандата;
  - координировать свои действия с исполнительными структурами ОБСЕ, включая Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека и Представителя ОБСЕ по вопросам СМИ, и оказывать им поддержку в их работе при полном уважении их мандатов, а также сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и другими субъектами международного сообщества;
4. Возглавлять Специальную мониторинговую миссию будет Главный наблюдатель, назначаемый Действующим председателем в соответствии с положениями Правил и положений о персонале ОБСЕ, касающимися назначения руководителя миссии;
5. Специальная мониторинговая миссия размещается на срок в шесть месяцев. Мандат миссии может продлеваться на последующие шестимесячные периоды по решению Постоянного совета, если об этом попросит Украина;
6. Первоначально в состав Специальной мониторинговой миссии будут входить 100 гражданских наблюдателей, работающих при необходимости посменно в круглосуточном режиме, семь дней в неделю. Главный наблюдатель будет извещать Председательство, Постоянный совет и принимающую страну о конкретных организационных условиях работы, определяемых существующими на местах потребностями. По мере необходимости и в зависимости от обстановки миссия может быть расширена путем включения в ее состав дополнительных наблюдателей общим числом до 400 человек. Первоначально наблюдатели будут размещены в Херсоне, Одессе, Львове, Ивано-Франковске, Харькове, Донецке, Днепропетровске, Черновцах, Луганске. Ее штаб-квартира будет находиться в Киеве. Для любых изменений в размещении требуется решение Постоянного совета;
7. Членам Специальной мониторинговой миссии будет предоставлен безопасный и надежный доступ на всей территории Украины для выполнения ими своего мандата;
8. Главный наблюдатель будет регулярно через Председательство докладывать Постоянному совету о ходе выполнения настоящего Решения;
9. Утвердить организационные порядок и условия, а также параметры финансовых и людских ресурсов для Специальной мониторинговой миссии на Украине, изложенные в документе PC.ACMF/10/14. В связи с этим санкционирует выделение 0,9 млн евро из Резервного фонда, а также использование кассового излишка за 2011 год и предварительного кассового излишка за 2013 год, при том что оставшаяся

часть необходимой для баланса суммы финансирования будет обеспечена за счет добровольных взносов;

10. Поручить Генеральному секретарю осуществить размещение передовых групп в течение 24 часов с момента принятия настоящего Решения.

PC.DEC/1117  
21 March 2014  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

Украина желает выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

"Правительство Украины рассматривает принятие настоящего Решения о размещении специальной мониторинговой миссии международных наблюдателей ОБСЕ на Украине в качестве экстренной реакции Организации на серьезный конфликт вокруг Автономной Республики Крым, который вызван военной агрессией Российской Федерации, нацеленной на аннексию этой неотъемлемой части территории Украины. Своими незаконными действиями Российская Федерация нарушила непреложные нормы международного права, хельсинкский Заключительный акт, двусторонние и многосторонние соглашения, которые гарантируют территориальную целостность Украины, нерушимость ее границ и невмешательство в ее внутренние дела.

На фоне вторжения России в Автономную Республику Крым и нарастания там напряженности Украина обратилась с просьбой о формировании международной миссии наблюдателей, в том числе от ОБСЕ, для установления фактов на местах в Украине, включая, в частности, и Крымский полуостров (PC.DEL/222/14 от 3 марта 2014 года).

В свете нынешнего развития событий и принимая во внимание существующие вопросы, вызывающие озабоченность, правительство Украины исходит из того понимания, что мандат миссии охватывает территорию Украины в пределах ее международно признанных границ, включая Автономную Республику Крым, и что размещение Миссии должно быть начато с восточных и южных областей Украины, которые с учетом сложившегося на местах положения требуют неотложного внимания".

Делегация Украины просит приобщить текст настоящего заявления к Решению и отразить его в Журнале заседания.

Благодарю за внимание, г-н Председатель".

PC.DEC/1117  
21 March 2014  
Attachment 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Делегация США приняла активное участие в достижении консенсуса по этому важному решению. Это потребовало немалых усилий со стороны всех делегаций, вовлеченных в процесс переговоров.

Поддержав это решение, США вновь подтверждают нашу твердую приверженность суверенитету и территориальной целостности Украины в пределах ее международно признанных границ. Незаконный "референдум", проведенный в воскресенье в Крыму, является нарушением конституции и суверенитета Украины и не будет признан. Крым – это Украина. Только одно государство-участник делает вид, что он не относится к Украине. Ясно, что в свете настоящего решения эта миссия получила мандат на работу в Крыму и во всех других частях Украины. Мы отмечаем, что все государства-участники должны сотрудничать с этой миссией и не предпринимать действий, препятствующих ее доступу в Крым или в любые другие области Украины. Мы призываем все вовлеченные стороны принять меры к ослаблению напряженности и разрешению любых споров мирным путем по дипломатическим каналам.

Прошу приложить текст настоящего заявления к принятому Решению Постоянного совета и приобщить его к Журналу сегодняшнего заседания".

PC.DEC/1117  
21 March 2014  
Attachment 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

"Г-н Председатель,

Канада желает выступить с интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ по поводу Решения Постоянного совета о размещении специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине.

"Канада приветствует принятие этого решения и заинтересованно ожидает скорого развертывания мониторинговой миссии. Мы благодарим Председательство (Швейцария) за его усилия по достижению этого результата, а также государства-участники, которые содействовали выработке итогового текста.

В этой связи мы желаем вновь заявить, что всецело поддерживаем суверенитет и территориальную целостность Украины. Мы ожидаем, что в соответствии с только что согласованным нами мандатом наблюдателям ОБСЕ будет предоставлен "безопасный и надежный доступ на всей территории Украины" как она определена конституцией страны. Учитывая потребности на местах, приоритетное внимание должно быть уделено областям, вызывающим наибольшую обеспокоенность, на востоке и юге Украины.

Ничто в только что принятом нами Решении не легитимизирует так называемый референдум, недавно проведенный в Крыму в условиях незаконной военной оккупации. Этот "референдум" не имеет юридической силы, и Канада не признала и не признает его итогов; не признаем мы и последовавшего решения России об аннексии Крыма".

Канада просит приложить настоящее заявление к Решению и отразить его в Журнале заседания.

Благодарю Вас".



**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединяясь к консенсусу в отношении проекта решения Постоянного совета "О развертывании специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине", российская сторона исходит из того, что географическая зона развертывания и деятельность упомянутой миссии строго определяется параметрами принятого сегодня мандата, который отражает сложившиеся после 21 марта 2014 г. политико-правовые реалии, вытекающие из того, что Республика Крым и Севастополь стали неотъемлемой частью Российской Федерации.

Российские эксперты готовы принимать активное участие в работе специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине в интересах национального примирения, обеспечения мира, стабильности и безопасности всех жителей страны".

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета.